

מפתח תשובות נכונות

8	7	6	5	4	3	2	1	שאלה
(1)	(2)	(1)	(3)	(2)	(3)	(1)	(2)	תשובה

12	11	10	9	שאלה
(4)	(4)	(1)	(4)	תשובה

22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	שאלה
(3)	(1)	(4)	(2)	(4)	(1)	(1)	(2)	(1)	(3)	תשובה

הסברים

השלמת משפטים (שאלות 1-8)

1. Milan, a great **cultural** center, is home to the La Scala opera house and to the Brera art gallery.

קסום - magical (1)

תרבותי - cultural (2)

טרופי - tropical (3)

פנימי - internal (4)

תרגום: מילאנו, מרכז **תרבותי** גדול, היא מקום מושבם של בית האופרה לה סקאלה וגלריית האומנות בררה.

תשובה (2).

2. In honor of the 50th anniversary of the publication of George Orwell's *Animal Farm*, publishers printed a new **edition**, which sold out in two weeks.

מהדורה - edition (1)

הגבלה - restriction (2)

מקצוע - profession (3)

מפגש, ישיבה - session (4)

תרגום: לכבוד חגיגות היובל לפרסום ספרו של ג'ורג' אורוול **חוות החיות**, המוציאים לאור הדפיסו **מהדורה** חדשה, שנמכרה לחלוטין בתוך שבועיים.

תשובה (1).

יום השנה - anniversary

פרסום - publication

ספטמבר 2013 - הסברים לפרק ראשון אנגלית

3. **In addition to** housing the world's largest collection of photographs, the Bettmann Archive also contains millions of illustrations.

- (1) As opposed to - בניגוד ל
(2) With the exception of - עם חריגה מ-
(3) **In addition to** - בנוסף ל
(4) As a consequence of - כתוצאה מ-

תרגום: בנוסף לאכסון אוסף התמונות הגדול בעולם, ארכיון הבטמן מכיל גם מיליוני איורים.

תשובה (3).

archive - ארכיון ; ארכיב
illustrations - איורים ; ציורים

4. For hundreds of years, the compass has been an important **aid** to navigation.

- (1) claim - טענה ; תביעה
(2) **aid** - כלי-עזר
(3) pipe - צינור ; מקטרת
(4) wing – כנף ; אגף

תרגום: במשך מאות שנים, המצפן היה כלי-עזר חשוב לניווט.

תשובה (2).

compass - מצפן
navigation - ניווט

5. The ancient Greek naturalist Poseidonius observed that there was a **relationship** between the ocean tides and the phases of the moon.

- (1) withdrawal - נסיגה
(2) compromise - פשרה
(3) **relationship** - מערכת יחסים
(4) superstition - אמונה תפלה

תרגום: חוקר הטבע היווני הקדום פוסאדיניוס הבחין בכך שקיימת מערכת יחסים בין הגאות והשפל באוקיינוס לבין שלבי הירח.

תשובה (3).

naturalist - נטורליסט : אדם המאמין שהדבר היחיד שקובע הם כוחות הטבע
observed - הבחין
tides - גאות ושפל

ספטמבר 2013 - הסברים לפרק ראשון אנגלית

6. The Far East, **renowned** for its spices, fabrics and dyes, drew merchants from all over Europe during the 16th century.

(1) **renown(ed)** - מפורסם; ידוע לשמצה

(2) torment(ed) - סבל; יסר

(3) pamper(ed) - פונק

(4) banish(ed) - סולק; הוגלה

תרגום: המזרח הרחוק, ידוע לשמצה בשל התבלינים, הבדים והצבעים שלו, משך סוחרים מרחבי אירופה כולה במהלך המאה ה-16.

תשובה (1).

בדים - fabrics

סוחרים - merchants

7. Rare astronomical events, such as the appearance of a comet, are **eagerly** awaited by astronomers around the world.

(1) regret(tably) - חרטה; באופן מצער

(2) **eager(ly)** - להוט; בהשתוקקות

(3) accident(ally) - טעות; באופן מקרי

(4) merciless(ly) - חסר רחמים; בלא רחמים

תרגום: (ל)אירועים אסטרונומיים נדירים, כמו הופעה של כוכב שביט, אסטרונומים ברחבי העולם מצפים בהשתוקקות.

תשובה (2).

הופעה - appearance

8. Experts agree that Mexico's rare plant and animal species are at risk, but their opinions on how to solve the problem **vary**.

(1) **vary** - שונות; מגוונות

(2) tremble - רועדים

(3) sting - עוקצים

(4) quit - עוזבים; פורשים

תרגום: מומחים מסכימים שמיני החיות והצמחים הנדירים של מקסיקו בסיכון, אך דעותיהם בנוגע לפתרון הבעיה שונות.

תשובה (1).

9. There are several strains of the dangerous dengue virus, and exposure to one does not create immunity to the others.

תרגום: ישנם מספר זנים שונים לוירוס דנגה המסוכן, וחשיפה לאחד אינה יוצרת חסינות לזנים האחרים.

תשובה (1): הדרך הטובה ביותר להפוך חסין לוירוס הדנגה היא להיחשף לאחד מזניו.

המשפט המקורי אומר שחשיפה לזן אחד של הוירוס איננה יוצרת חסינות לזנים האחרים.

תשובה (2): וירוס הדנגה אינו מזיק אם אדם כבר פיתח חסינות אליו.

במשפט המקורי לא דובר על אנשים שפיתחו חסינות לוירוס, כמו כן צוין שיש מספר זנים שונים לוירוס ושחשיפה לזן אחד לא תגן מפני זנים אחרים.

תשובה (3): חשיפה לזנים מסוימים של וירוס הדנגה מסוכנת יותר מאשר חשיפה לזנים אחרים.

המשפט המקורי אינו מציין את קיומם של זנים מסוכנים יותר או של זנים מסוכנים פחות, אלא אומר לנו שהוירוס בהווייתו קטלני.

תשובה (4): חשיפה לאחד מזניו של וירוס הדנגה המסוכן לא הופכת אדם לחסין לזנים האחרים. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4).

strains - זנים ; צאצא

exposure - חשיפה ; סמיכות

immunity - חסינות

10. The report of the 19th-century Children's Employment Commission contained some horrifying facts about the abuse of children who worked in factories.

תרגום: הדו"ח של ועדת התעסוקה לילדים מהמאה ה-19 הכיל כמה עובדות מזעזעות על ההתעללות בילדים שעבדו בבית החרושת.

תשובה (1): מידע מזעזע על היחס הנורא לילדים שעבדו בבתי החרושת הוצג בדו"ח של ועדת התעסוקה לילדים מהמאה ה-19. זו התשובה הנכונה.

תשובה (2): רק לאחר שועדת התעסוקה לילדים פרסמה את הדו"ח שלה במאה ה-19, אנשים הפכו מודעים להתעללות המחרידה אשר עוברים הילדים העובדים בבתי החרושת.

במשפט המקורי לא נאמר כי אנשים לא היו מודעים להתעללות שעוברים הילדים או מתי הם הפכו למודעים.

תשובה (3): הדו"ח של ועדת התעסוקה לילדים ציין כי חל גידול מזעזע בכמות ההתעללויות בילדים שעבדו בבתי החרושת במהלך המאה ה-19.

המשפט המקורי לא מציין עליה בכמות ההתעללויות, אלא אומר לנו כי פורסמו נתונים מחרידים.

תשובה (4): עד שועדת התעסוקה לילדים פרסמה את הדו"ח הראשון שלה במאה ה-19, ההתעללות בילדים שעובדים בבתי חרושת הגיע לפרופרציות מזעזעות.

במשפט המקורי לא נאמר כי הדו"ח של הוועדה היווה גורם אשר השפיע על רמת ההתעללות בילדים.

תשובה (1).

commission - ועדה

contained - הכיל

horrifying - מזעזע.

ספטמבר 2013 - הסברים לפרק ראשון אנגלית

11. Paul Nagel's *A Public Life, a Private Life* – a biography of American President John Quincy Adams – aims to clarify aspects of its subject's personality that have been misinterpreted.

תרגום: חיים ציבוריים, חיים פרטיים של פול נייג'ל - ביוגרפיה לנשיא האמריקאי ג'ון קווינסי אדאמס - מכוונת להבהיר היבטים מאישיותו של הנושא שלא הובנו נכונה.

תשובה (1): מקובל להניח כי פול נייג'ל לא הבין נכונה היבטים חשובים רבים מאישיותו של ג'ון קווינסי אדאמס בספרו *חיים ציבוריים, חיים פרטיים*.

במשפט המקורי לא נאמר שפול נייג'ל לא הבין היבטים חשובים מאישיותו של ג'ון קווינסי אדאמס, ניתן להפסיק כאן.

תשובה (2): חיים ציבוריים, חיים פרטיים של פול נייג'ל חושף פרטים שבעבר לא היו ידועים על חייו האישיים של ג'ון קווינסי אדאמס.

במשפט המקורי לא נאמר כי הספר חושף פרטים שלא היו ידועים קודם לכן.

תשובה (3): פול נייג'ל טוען בחיים ציבוריים, חיים פרטיים שאי אפשר להבין את ג'ון קווינסי אדמס באופן מלא מבלי לבחון את כל ההיבטים של אישיותו.

במשפט המקורי לא נאמר שפול נייג'ל טוען שאי אפשר להבין את ג'ון קווינסי אדאמס בלי להכיר את כל היבטי אישיותו.

תשובה (4): בחיים ציבוריים, חיים פרטיים פול נייג'ל מנסה להסביר צדדים מאישיותו של ג'ון קווינסי אדאמס שבעבר פורשו לא נכונה. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4).

aims - מכוון

clarify - להבהיר

misinterpreted - פורש לא נכונה

-
12. With the fall of Carthage, Rome ceased to have serious rivals in the Mediterranean world.

תרגום: עם נפילת קרתגו, חדלו להיות לרומא יריבים רציניים בעולם היס-תיכוני.

תשובה (1): קרתגו היוותה את האיום הגדול ביותר על רומא מכל המדינות בים התיכון.

במשפט המקורי לא נאמר שקרתגו היוותה את האיום הגדול ביותר על רומא, יתכן והיו יריבות גדולות יותר.

תשובה (2): לאחר נפילת קרתגו רומא הייתה מסוגלת להביס את שאר יריבותיה בים התיכון.

במשפט המקורי לא דובר על מעשיה של רומא לאחר נפילת קרתגו.

תשובה (3): היריבות בין קרתגו לרומא הייתה האינטנסיבית ביותר בעולם היס-תיכוני.

במשפט המקורי לא נאמר דבר על בנוגע לאינטנסיביות של היריבות בין רומא לקרתגו.

תשובה (4): ברגע שקרתגו הובסה, רומא הייתה בוודאות המעצמה החזקה ביותר באזור הים התיכון. זו התשובה הנכונה

תשובה (4).

ceased - חדלה

Mediterranean - הים התיכון

שאלות הבנת הנקרא

קטע I (שאלות 13-17)

13. The main purpose of the text is to discuss the question -

תרגום: מטרתו העיקרית של הטקסט היא לדון בשאלה -

מטרתו העיקרית של הטקסט היא לדון בשאלה האם תוכניות טלוויזיה צריכות להיות מושא למחקר אקדמאי. מוצגות שתי טענות עיקריות של פרופסורים הסותרות אחת את השנייה.

תשובה (3).

14. In line 6, "this" refers to the fact that -

תרגום: בשורה 6, "this" (זה) מתייחס לעובדה ש -

שורה 6 היא השורה הראשונה בפסקה השנייה, ולכן "זה" מתייחס לנאמר במשפט האחרון בפסקה הראשונה.

הפסקה הראשונה מסתיימת במשפט שגורס שתוכניות טלוויזיה מעולם לא היו נושא למחקר אקדמאי רציני. בשורה 6, נאמר שפרופסור תומפסון מעוניין לשנות את זה - את העובדה שתוכניות טלוויזיה מעולם לא היו נושא למחקר אקדמי רציני.

תשובה (1).

15. The main purpose of the second paragraph is to -

תרגום: המטרה המרכזית של הפסקה השנייה היא -

בפסקה השנייה מוצגות טענתו של פרופסור תומפסון המשווה בין הפופולאריות של תוכניות הטלוויזיה לפופולאריות יצירותיו של שייקספיר ולמוזיקת הג'ז בעבר, שהפופולאריות שלה גרמה לכך שלא יתייחסו אליה ברצינות, ואילו כיום שני הנושאים מהווים נושאי מחקר רציניים בתחומם. תומפסון טוען שתוכניות הטלוויזיה נופלות תחת אותה קטגוריה ולכן ראויות לתשומת לב רצינית, כלומר למחקר אקדמי.

תשובה (2).

16. The main purpose of the last paragraph is to -

תרגום: המטרה המרכזית של הפסקה האחרונה היא -

בפסקה האחרונה, מוצגת לנו דעתו של פרופסור מילר, המתנגד לדבריו של פרופסור תומפסון כפי שהובאו בפסקה השנייה. ראשית, עבודותיו של שייקספיר נלמדות כי הן יצירות מופת אומנותיות ושנית, כרגע לא ניתן לשפוט אילו תוכניות טלוויזיה הן באמת יצירות מופת, ורק בעוד שנים רבות ניתן יהיה לדעת זאת.

תשובה (1).

17. According to the last paragraph, Professor Miller believes that television programs -

תרגום: לפי הפסקה האחרונה, פר' מילר מאמין כי תוכניות טלוויזיה -

פרופסור מילר טוען שלא כל יצירות האומנות הפופולאריות ראויות להוות נושא למחקר אקדמאי, ולכן אין לחקור תוכניות טלוויזיה פרט לאלו שלאורך שנים יישארו בתודעה כיצירות מופת.

תשובה (1).

18. The main purpose of the first paragraph is to -

תרגום: המטרה המרכזית של הפסקה הראשונה היא -

הפסקה הראשונה מתארת לנו את הממצא של הארכיאולוגיים הסינים מהאתר חפירות בגיאו - חליל בן 9,000 שנים מעצם חלולה של ציפור גדולה. כמו כן נאמר לנו מה הגיל של האתר.

תשובה (4).

19. In line 2, "fashioned" is closest in meaning to -

תרגום: בשורה 2, "fashioned" (עוצב) קרוב ביותר במשמעות ל -

המילה "fashioned" בהקשר שבה היא נמצאת בשורה 2, מעידה על כך שהחליל נבנה לפני 9,000 שנים. כאשר בוחנים את התשובות רק "made" (הוכן) מתאים.

תשובה (2).

20. According to the third paragraph, as a result of the "unusual collaboration" mentioned in line 10 -

תרגום: על פי הפסקה השנייה, כתוצאה מ"שיתוף הפעולה יוצא הדופן" שצוין בשורה 10 -

שיתוף הפעולה יוצא הדופן שבשורה 10 הוא בין החוקרים הסינים לבין דר. הרבטל האמריקאי, מומחה לשימוש בשיטות רדיואקטיביות במחקרים ארכיאולוגיים, שיתוף פעולה שלפי הפסקה השלישית הוביל לפרסום הממצאים שאליהם הגיעו החוקרים בנוגע לחלילים עתיקים בעיתונות המערבית, דבר שחוקרים סינים אינם נוהגים לעשות.

תשובה (4).

21. It can be inferred from the last paragraph that -

תרגום: ניתן להסיק מהפסקה האחרונה ש -

מאחר ופחות מחמישה אחוזים מאתר החפירות בגיאו נחקרו, דר' הרבטל צופה שאוצרות רבים עוד יתגלו שם, אוצרות אשר יעזרו להבין את סין העתיקה ויהיו בעלי ערך רב.

תשובה (1).

22. An appropriate title for the text would be -

תרגום: כותרת מתאימה לטקסט תהיה -

"ממצאים מדהימים מסין העתיקה: החלילים מגיאו".

בקטע מדובר על הממצאים המדהימים מסין העתיקה, הממצאים הם אותם החלילים שנמצאו בגיאו. הקטע עוסק בממצאים מאתר החפירות בגיאו והדבר המיוחד ביותר שנמצא שם הם אותם החלילים. בהמשך, גם מציינים בקטע שפורסם מאמר במערב העוסק בחלילים עתיקים.

תשובה (3).

הערה: תשובה (1): כלי הנגינה הראשונים בעולם.

בקטע נאמר במפורש כי נמצאו כלים מוזיקליים במקומות קדומים הרבה יותר מגיאו, ולכן זה אינו הכלי המוזיקלי הקדום ביותר, אלא הכלי המוזיקלי הקדום ביותר שנמצא שלם (שורות 7-8).